

DE	Dachfenster Montage- und Bedienungsanleitung . . . 2
EN	Roof light Installation and Operating Manual . . . 10
FR	Dôme de toit Instructions de montage et de service 17
ES	Claraboya Instrucciones de montaje y de uso . . . 25
IT	Oblò Istruzioni di montaggio e d'uso 33
NL	Dakraam Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 40
DA	Tagvindue Monterings- og betjeningsvejledning 48
SV	Takfönster Monterings- och bruksanvisning 55
NO	Takvindue Monterings- og bruksanvisning 63
FI	Kattoikkuna Asennus- ja käyttöohje 71
RU	Окно для крыши Инструкция по монтажу и эксплуатации 79



Mini Heki Plus

PL	Okno dachowe Instrukcja montażu i obsługi 87
CS	Střešní okno Návod k montáži a obsluze. 95
SK	Strešné okno Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 103

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety and installation instructions.	11
3	Scope of delivery	12
4	Optional extras.	12
5	Intended use	12
6	Instructions before installation	13
7	Installing Mini Heki Plus	13
8	Using the Mini Heki Plus	15
9	Maintaining and cleaning Mini Heki Plus	16
10	Guarantee	16
11	Disposal	16

1 Explanation of symbols



NOTICE!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

➤ **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.

✓ This symbol describes the result of an action.

fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

2 Safety and installation instructions

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



NOTE

If you do not have sufficient technical knowledge for installing the components in vehicles, you should have a specialist install the roof window in your vehicle.

Please note the following:

- If faults or disturbances occur, consult a specialist workshop immediately.
- Risk of breakage! Do not tread on the glass dome.
- Before starting your journey, check that the roof window is locked properly.
- Before starting your journey, check the roof window for damage (such as tension cracks in the acrylic glass).
- Do **not** open the roof window while driving.
- Do **not** open the window in strong wind or rain.
- Close the roof window if it rains or snows.
- Do **not** leave the vehicle with the roof window open.
- Keep the roof window free of snow and ice.

3 Scope of delivery

No. in fig. 1	Quantity	Designation
1	1	Outer frame with glass dome
2	1	Mounting frame
3	1	Inner frame
4	12	Long fastening screws
	12	Short fastening screws

4 Optional extras

Designation	Item no.
SunShade roof hood cover	910350008
Spoiler	9104100260

5 Intended use

The Mini Heki Plus roof light is suitable for installing in motorhomes or caravans:

- Roof thicknesses 25–42 mm, without forced ventilation:
Item no. 9104100249
- Roof thicknesses 25–42 mm, with forced ventilation:
Item no. 9104100251
- Roof thicknesses 43–60 mm, without forced ventilation:
Item no. 9104100250
- Roof thicknesses 43–60 mm, with forced ventilation:
Item no. 9104100252

The maximum travel speed permitted is 130 km/h, as noise or damage could occur depending on the vehicle design or installation position.

6 Instructions before installation

- Before installation, check the roof thickness of your vehicle. Consult the vehicle manufacturer if you have any questions.
- When choosing the installation location, observe the following:
 - Adjoining components (roof rack or attachment and reinforcing parts), cables and cabinets in the vehicle interior must not be damaged when sawing the hole.
 - Only fit the roof light on flat and parallel interior and exterior roof areas with a maximum inclination of 15° to the horizontal.
 - You may use an existing roof hole provided the roof light fits into it.

6.1 Pressing out the hole

See fig. **2**

6.2 Using the reinforcing rails

Supplementary to fig. **3**

- Before installation, check whether the roof hole needs reinforcing.
- Remove the foam according to the width of your reinforcing rail (not in scope of delivery) (**A**).
- Fit the reinforcing rails (**B**).

7 Installing Mini Heki Plus

Supplementary to fig. **4**

The scope of delivery contains a mounting frame, which is suitable for roof thicknesses of 25–42 mm or 43–60 mm.

- Measure your roof thickness *W*.
- Shorten the sleeves to size *H* (see table).
- Use the screws with appropriate lengths (see table).

Siehe fig. **5**

- Check that the roof light has sufficient space around (approx. 1 to 2 mm) it in the roof opening.

See fig. 6

- Clean the roof opening in the mounting area.

See fig. 7**NOTICE!**

Observe the instructions of the sealant manufacturer.

- Seal the mounting frame with a flexible non-hardening sealing compound (e.g. Sika - Lastomer-710).

See fig. 8

- Observe the direction of travel when installing.
- Place the outer frame in the middle of the roof opening.

See fig. 9

- Install the mounting frame.
- Tighten the screws 10 minutes after installation.

See fig. 10

- Install the fastening clips on the inner frame at the specified distances.

See fig. 11

- Fit the inner frame into the mounting frame.

See fig. 12

- Push the inner frame onto the mounting frame.
- After installing, check the roof light works properly.
- Remove the protective film from the acrylic glass.

**NOTE**

If the protective film is exposed to sunlight for too long, it cannot be taken off without leaving a residue.

- If necessary, enter the new vehicle height and weight in the vehicle documents.

8 Using the Mini Heki Plus

8.1 Opening and closing the Mini Heki Plus (fig. 13)

- Press the release button (1) and open the roof hood with the bracket at the same time (2).

Opening the roof light completely

- Slide the bracket (2) into the I position.

Opening the roof light to the half-way position

- Slide the bracket (2) into the II position.

You can push down the sliders (3) on the left and right to lock it.

Opening the roof light to the ventilation position

- Slide the bracket (2) into the III position.

Closing the roof light

- Slide the bracket (2) into the IV position.
- Guide the bracket (2) with slight pressure to the left and right via the catches (4), so that the roof hood is locked and the bracket (2) is on the release button (1).

8.2 Opening and closing the roller blinds (fig. 14)



NOTICE! Risk of damage due to a build-up of heat between the roller blind and the window.

In strong sunlight, only close the blackout roller blind two thirds of the way.



NOTE

You can adjust the blackout roller blind and the flyscreen separately.

- Hold the recessed handle of the roller blind and pull it into the required position.

9 Maintaining and cleaning Mini Heki Plus

**NOTICE!**

Do not use any sharp or hard objects for cleaning since they may damage the acrylic glass.

Only use cleaning agents that are approved by the manufacturer. Acrylic glass polish (item no. 9104100242), special polishing cloth (item no. 9104100243) and acrylic glass cleaning agent (item no. 9104100244).

**NOTE**

The roof dome clouds over in bright sunshine. It becomes clear again as soon as it cools down.

- Clean the roller blind with mild soap and plenty of water.
- Put talcum powder on the rubber seal.

10 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the service partner in your country (addresses on the back on the instruction manual).

Our experts will be happy to help you and will discuss the warranty process with you in more detail.

11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.